

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2007 — 1281

[2007/200801]

**25 JANVIER 2007. — Décret modifiant le décret du 31 mai 1999 portant confirmation des profils de formation du technicien en horticulture, de l'ébéniste, de l'équipier polyvalent en restauration, du technicien en boucherie-charcuterie, de l'ouvrier-coiffeur qualifié, de l'assistant pharmaceutico-technique tels que définis à l'article 6 du décret du 27 octobre 1994 organisant la concertation pour l'enseignement secondaire**

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'intitulé du décret du 31 mai 1999 portant confirmation des profils de formation du technicien en horticulture, de l'ébéniste, de l'équipier polyvalent en restauration, du technicien en boucherie - charcuterie, de l'ouvrier - coiffeur qualifié, de l'assistant pharmaceutico - technique tels que définis à l'article 6 du décret du 27 octobre 1994 organisant la concertation pour l'enseignement secondaire est remplacé par l'intitulé suivant : « Décret portant confirmation de profils de formation tels que définis à l'article 6 du décret du 27 octobre 1994 organisant la concertation pour l'enseignement secondaire ».

**Art. 2.** A l'article 1<sup>er</sup> et à l'annexe 1<sup>re</sup> du même décret, les mots « technicien en horticulture » ou « technicien en horticulture (M/F) » sont remplacés par les mots « technicien/technicienne en horticulture ».

Ce même article est complété par les mots « et est applicable à la formation en alternance sur la base de l'article 49 du même décret ».

**Art. 3.** L'article 2 du même décret est complété par les mots « et est applicable à la formation en alternance sur la base de l'article 49 du même décret ».

A l'annexe 2 du même décret, les mots « ébéniste (M/F) » sont remplacés par le mot « ébéniste ».

**Art. 4.** A l'article 3 et à l'annexe 3 du même décret, les mots « équipier polyvalent en restauration » ou « employé polyvalent en restauration (M/F) » sont remplacés par les mots « équipier polyvalent/équipière polyvalente en restauration ».

Ce même article est complété par les mots « et est applicable à la formation en alternance sur la base de l'article 49 du même décret ».

**Art. 5.** A l'article 4 et à l'annexe 4 du même décret, les mots « technicien en boucherie - charcuterie », « préparateur de viandes fraîches et de produits de viande (M/F) » ou « boucher - charcutier » sont remplacés par les mots « boucher - charcutier/bouchère - charcutière ».

Ce même article est complété par les mots « et est applicable à la formation en alternance sur la base de l'article 49 du même décret ».

**Art. 6.** A l'article 5 et à l'annexe 5 du même décret, les mots « ouvrier coiffeur qualifié », « ouvrier qualifié coiffeur » ou « ouvrier coiffeur (M/F) » sont remplacés par les mots « coiffeur/ coiffeuse ».

Ce même article est complété par les mots « et est applicable à la formation en alternance sur la base de l'article 49 du même décret ».

**Art. 7.** A l'article 6 et à l'annexe 6 du même décret, les mots « assistant pharmaceutico - technique » ou « assistant pharmaceutico - technique (M/F) » sont remplacés par les mots « assistant/assistante pharmaceutico - technique ».

Ce même article est complété par les mots « et est applicable à la formation en alternance sur la base de l'article 49 du même décret ».

**Art. 8.** Le présent décret entre en vigueur à la date de parution au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 janvier 2007.

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française,  
chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,

Mme M. ARENA

La Vice-Présidente

et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

Mme M.-D. SIMONET

Le Vice-Président et Ministre du Budget et des Finances,

M. DAERDEN

Le Ministre de la Fonction publique et des Sports,

C. EERDEKENS

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel et de la Jeunesse,

Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,

Mme C. FONCK

—  
Note

Session 2006-2007

Documents du Conseil. Projet de décret, n° 331-1. — Amendements de commission, n° 331-2.-  
Compte-rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du mardi 23 janvier 2007.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 1281

[2007/200801]

**25 JANUARI 2007.** — Decreet tot wijziging van het decreet van 31 mei 1999 houdende bevestiging van de opleidingsprofielen voor de tuinbouwtechnicus, de schrijnwerker, de polyvalent restaurantmedewerker, de technicus slagerij-spekslagerij, de geschoold werkman-kapper, de technisch apothekersassistent, zoals bepaald in artikel 6 van het decreet van 27 oktober 1994 tot regeling van het overleg in het secundair onderwijs.

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Het opschrift van het decreet van 31 mei 1999 houdende bevestiging van de opleidingsprofielen voor de tuinbouwtechnicus, de schrijnwerker, de polyvalent restaurantmedewerker, de technicus slagerij-spekslagerij, de geschoold werkman-kapper, de technisch apothekersassistent, zoals bepaald in artikel 6 van het decreet van 27 oktober 1994 tot regeling van het overleg in het secundair onderwijs, wordt vervangen door het volgende opschrift : « Decreet houdende bevestiging van opleidingsprofielen zoals bepaald in artikel 6 van het decreet van 27 oktober 1994 tot regeling van het overleg in het secundair onderwijs ».

**Art. 2.** In artikel 1 en bijlage 1 van hetzelfde decreet worden in de Franse tekst de woorden « techniciens en horticulture » of « techniciens en horticulture (M/F) » vervangen door de woorden « techniciens/technicienne en horticulture ».

Datzelfde artikel wordt aangevuld met de woorden « en is van toepassing op de alternerende opleiding op basis van artikel 49 van hetzelfde decreet ».

**Art. 3.** Artikel 2 van hetzelfde decreet wordt aangevuld met de woorden « en is van toepassing op de alternerende opleiding op basis van artikel 49 van hetzelfde decreet ».

In bijlage 2 van hetzelfde decreet worden in de Franse tekst de woorden « ébéniste (M/F) » vervangen door het woord « ébéniste ».

**Art. 4.** In artikel 3 en bijlage 3 van hetzelfde decreet worden in de Nederlandse tekst de woorden « technicus slagerij-spekslagerij » vervangen door de woorden « slager-spekslager » en in de Franse tekst de woorden « équipier polyvalent en restauration » of « employé polyvalent en restauration (M/F) » vervangen door de woorden « équipier polyvalent / équipière polyvalente en restauration ».

Datzelfde artikel wordt aangevuld met de woorden « en is van toepassing op de alternerende opleiding op basis van artikel 49 van hetzelfde decreet ».

**Art. 5.** In artikel 4 en bijlage 4 van hetzelfde decreet worden in de Franse tekst de woorden « techniciens en boucherie-charcuterie », « préparateur de viandes fraîches et de produits de viande (M/F) » of « boucher-charcutier » vervangen door de woorden « boucher-charcutier / bouchère-charcutière ».

Datzelfde artikel wordt aangevuld met de woorden « en is van toepassing op de alternerende opleiding op basis van artikel 49 van hetzelfde decreet ».

**Art. 6.** In artikel 5 en bijlage 5 van hetzelfde decreet worden de woorden « werkman kapper » vervangen door de woorden « kapper/kapster ».

Datzelfde artikel wordt aangevuld met de woorden « en is van toepassing op de alternerende opleiding op basis van artikel 49 van hetzelfde decreet ».

**Art. 7.** In artikel 6 en bijlage 6 van hetzelfde decreet worden in de Franse tekst de woorden « assistant pharmaceutico-technique » of « assistant pharmaceutico-technique (M/F) » vervangen door de woorden « assistant / assistante pharmaceutico-technique ».

Datzelfde artikel wordt aangevuld met de woorden « en is van toepassing op de alternerende opleiding op basis van artikel 49 van hetzelfde decreet ».

**Art. 8.** Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 25 januari 2007.

De Minister-Presidente,  
belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,  
Mevr. M. ARENA

De Vice-Presidente  
en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,  
Mevr. M.-D. SIMONET

De Vice-President en Minister van Begroting en Financiën,  
M. DAERDEN

De Minister van Ambtenarenzaken en Sport,  
C. EERDEKENS

De Minister van Cultuur, de Audiovisuele Sector en Jeugd,  
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,  
Mevr. C. FONCK.

—  
Nota

Zitting 2006-2007

Stukken van de Raad. Decreetsonwerp nr. 331-1. Verslag nr. 331-2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van dinsdag 23 januari 2007.